

勝特力材料 886-3-5753170  
 勝特力电子(上海) 86-21-34970699  
 勝特力电子(深圳) 86-755-83298787  
[Http://www.100y.com.tw](http://www.100y.com.tw)

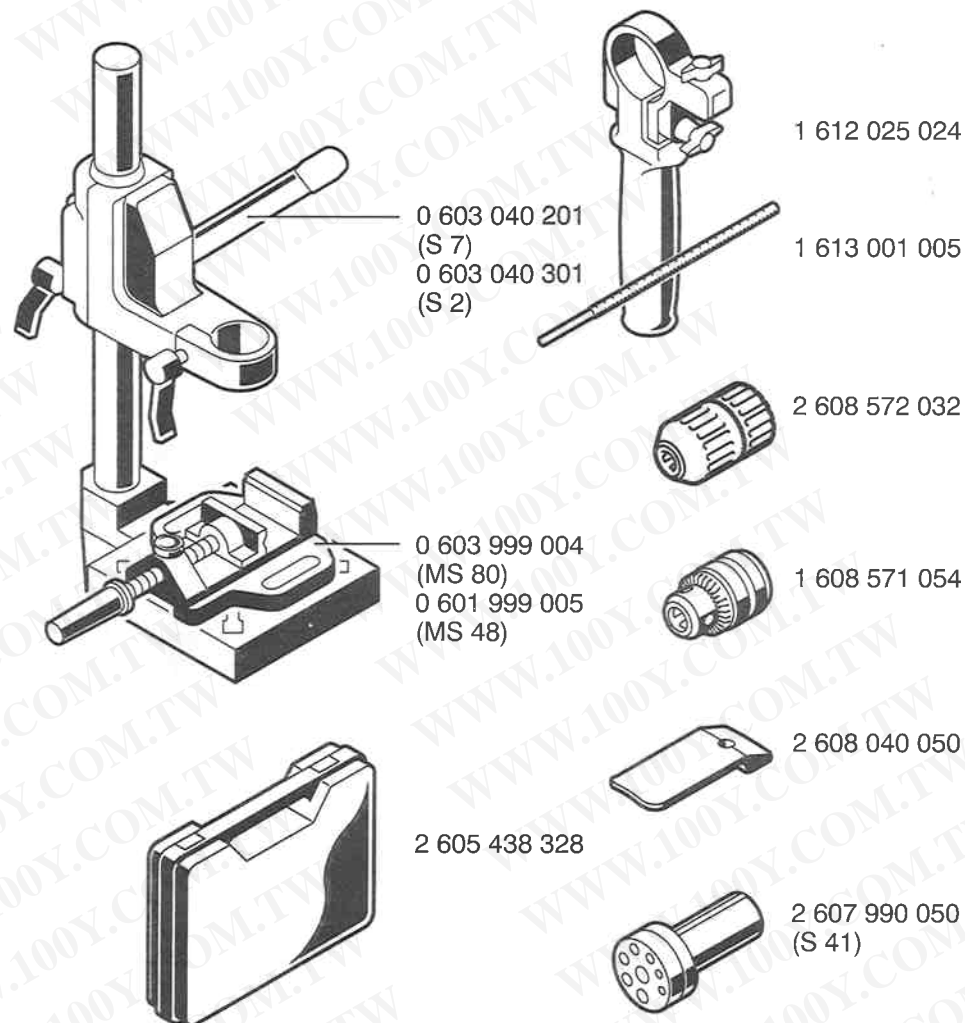


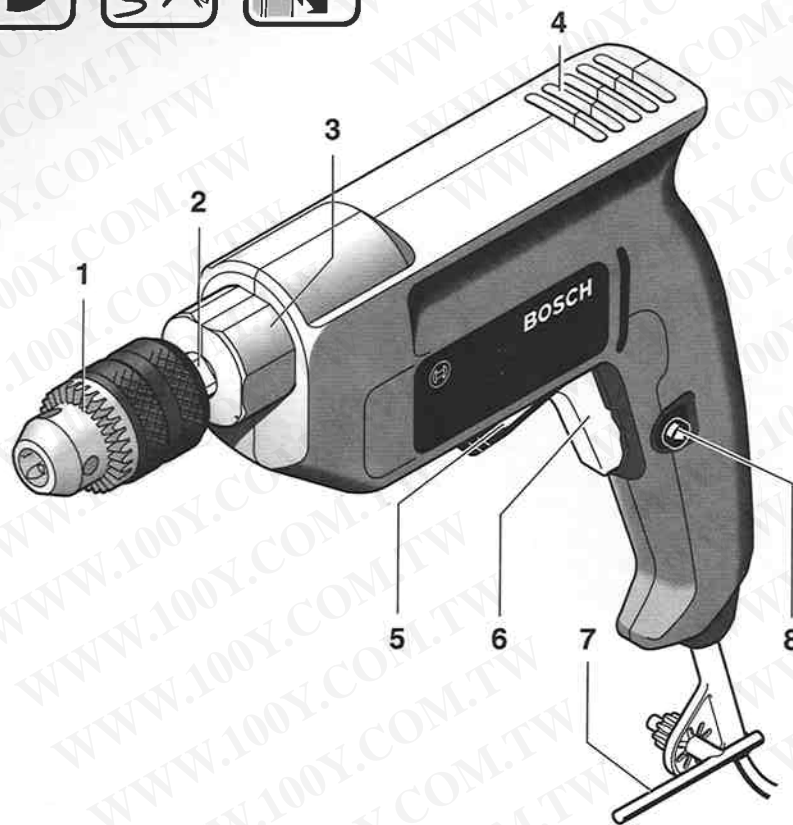
**GBM 400**  
**GBM 400-2**  
**GBM 400 RE**

中国 4 ... 7  
 GB 8 ... 11

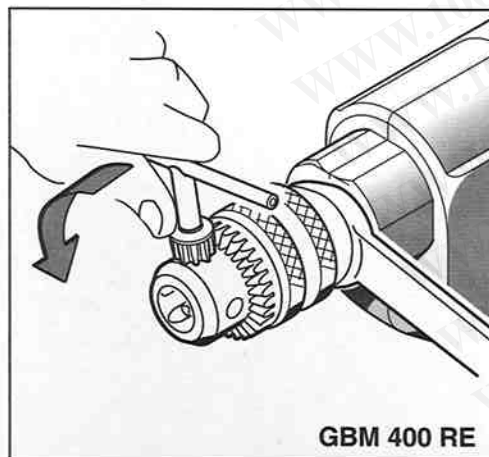


**BOSCH**

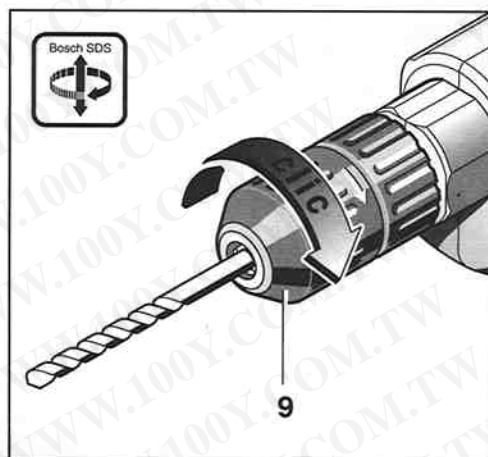




GBM 400 RE



GBM 400 RE



**BOSCH**



2 609 931 369 (97.03) O

勝特力材料 886-3-5753170  
勝特力电子(上海) 86-21-34970699  
勝特力电子(深圳) 86-755-83298787  
[Http://www.100y.com.tw](http://www.100y.com.tw)



电钻	GBM 400	GBM 400-2	GBM 400-RE
订货号	0 601 143 0..	0 601 143 1..	0 601 143 7..
额定功率需求	400 W	400 W	400 W
轮输出功率	210 W	210 W	210 W
空载转速			
一档速率	2600 min <sup>-1</sup>	2000 min <sup>-1</sup>	0 - 2600 min <sup>-1</sup>
二档速率	—	2600 min <sup>-1</sup>	—
额定转速			
一档速率	1600 min <sup>-1</sup>	1000 min <sup>-1</sup>	0 - 1600 min <sup>-1</sup>
二档速率	—	1600 min <sup>-1</sup>	—
夹头最大内径	最高达 10 mm	最高达 10 mm	最高达 10 mm
钻头直径 (钢材)	最高达 10 mm	最高达 10 mm	最高达 10 mm
钻头直径 (木材)	最高达 25 mm	最高达 25 mm	最高达 25 mm
钻头直径 (铝材)	最高达 13 mm	最高达 13 mm	最高达 13 mm
重量	约 1,5 kg	约 1,5 kg	约 1,5 kg
安全等级	回 / II	回 / II	回 / II
马达绝缘等级	E	E	E

## 操作控制

- 1 齿环夹头
- 2 扳手表面
- 3 辅助把手套环
- 4 通风槽
- 5 转向开关 (GBM 400 RE)
- 6 开关钮
- 7 夹头钥匙
- 8 锁定钮
- 9 无钥匙夹头

一般情况下交付的货品, 不一定附有图示或说明中提及的辅件。

## 操作安全及防止意外须知事项



操作本机前, 必须详阅操作指示及载有安全指示的小册子; 操作时严格遵守这些指示, 才可确保安全。



本机切不可弄湿, 而且不得在潮湿环境下操作。



使用本机前, 一定要检查电线及插座。如有任何损坏, 只可由合格的专业人员修理。把插头插入插座前, 须确保电钻已关停。



在天花板或墙壁钻孔前, 定要使用金属探测器或其他器具检查钻孔位置有没有隐蔽电线、气体或供水管道。



头发过长须小心。作业时勿穿著宽松衣服。

勝特力材料 886-3-5753170  
勝特力电子(上海) 86-21-34970699  
勝特力电子(深圳) 86-755-83298787  
[Http://www.100y.com.tw](http://www.100y.com.tw)

■请用夹具把工件夹紧。

■本机的电线一定要放在机身后面, 远离钻头。

■旋动螺钉时, 应使用低转速。

■旋动长螺钉时, 须小心钻头滑脱, 引起危险。

■作业时, 定要确保立足稳固。

■小心钻头开始运作时的转矩反应; 钻头卡紧时, 尤须留神。

■对锤钻进行任何工作前, 应把插头抽离插座, 以截断电力供应。

■夹头钥匙 7 应经常放在电缆套管上的匙袋内。

■切勿握着电源线来提起本机。

## 器具保护



不正确的操作方法, 可能导致器具受损。

因此, 定要遵守以下规例。

锋利的钻头, 可把本机的性能发挥至顶点, 且可减少本机及电池的耗损。

不要让钻头承受足以令它停止转动的荷载。

只有当钻头不动时, 才可改变旋转方向 (GBM 400 RE)

■请只使用原厂配件。

## 插放钻头

### 无钥匙夹盘



备有博世 SDS 系统, 无须使用辅助工具便可以迅速更换钻具。

### 插放钻头

紧握无钥匙夹盘 9 尾环并把前环转动, 直至夹盘打开至足容钻头插入

## 夹紧钻头

紧握尾环并用把手把前环转动直至它变紧。听见“卡搭”一声时, 即表示夹盘已自动锁紧。

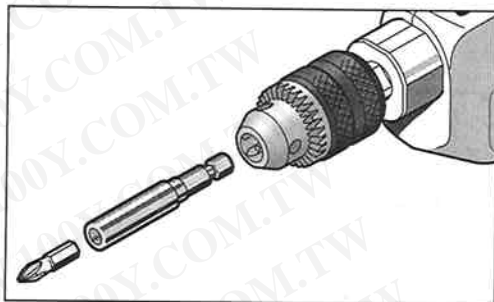
把前环向相反方向转动以卸下钻头时, 锁定机制将会自动松开。

## 齿环夹盘

把钻头插入, 然後把夹盘钥匙 7 先後插入夹盘上的三个匙孔, 以同等力度收紧。

## 旋拧螺丝工具

使用螺丝刀时, 应用刀夹。请只使用与螺丝头相配的螺丝刀。



## 初始操作

供电电压须与工具的辨识标牌上所载资料吻合。额定电压

## 起动及关停

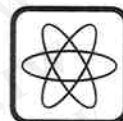
### 短暂时间的开动

起动: 按下起停开关 6。  
关停: 放开起停开关 6。

### 持续使用

起动: 按下起停开关 6 并以锁定钮 8 保持开动。  
关停: 按下起停开关 6, 随即放开。

## 可变速率控制 (GBM 400 RE)



轻力按下起停开关 6, 钻头会以低速转动, 因而可使钻孔作业在受控情况下顺利展开。

以更大力度按下开关, 可使转速加快。

## 两档转速之间的转换 (GBM 400-2)

利用起停开关 **6** 可以选择二个转速范围。当感觉得到的压力超越某一个水平时,本机便会由第一档转速改换至第二档转速。



一档转速: 2000 min<sup>-1</sup>

二档转速: 2600 min<sup>-1</sup>

使用锁定钮 **8** 可把起停开关锁定在任何一档速率。

## 改变旋转方向 (GBM 400 RE)

把逆向开关 **5** 向右转(顺时针方向,在机壳上有R标志)。或向左转(逆时针方向)。起停开关 **6** 启动后,逆向开关 **5** 便被锁定。



逆向操作,可用于旋松螺钉及其他作业。

■只有当钻头不转动时,才可改变旋转方向。

## 实用意见

### 研磨钻头

在金属上钻孔时,应只使用状况至佳的高速钢钻头。选购博世系列辅件,可确保品质合乎要求。

使用钻头研磨器(请参阅辅件说明书),可以轻而易举地把直径3.5至10mm的钻头磨快。

### 台架

进行较精密的作业时,应考虑使用台架(请参阅辅件说明书)。

### 机床虎钳

钻孔时应把工件夹紧,请使用机床虎钳(请参阅辅件说明书),以防止工件转动,避免发生意外。

### 带夹

用带夹(请参阅辅件说明书)把电钻扣在腰带上,可使两手活动自如,而电钻又可随时使用。

## 环境保护



似再造原料取代垃圾处理。

本机机身、辅件及包装物均应分类回收,以免影响自然环境。

本说明书是以不含氯的再造纸印制。

本机的塑胶部件都有标记,以便分类回收处理。

## 噪音/振动资料

实测数值根据EN 50 144测定。

本工具的标准A加权音压水平为 81 dB (A)。作业时的噪音水平可能超过 85 dB (A)。请配戴护耳设备!

标准手枪振动低於 2,5 m/s<sup>2</sup>。

## 保证

本厂按照法定/国家规例,为博世电动工具提供保证(请保留发票或送货单作为购货证明)。

由於正常损耗、过载或使用不当所导致的损坏,不在保证范围。

如有任何投诉,请把没拆开的原机送回原销公司或博世电动工具维修中心。

## 服务

有关保证、维修或更换零件事宜,请向合格的分销商查询。

## 更换夹头

### 齿环夹头

把夹头钥匙 **7** 插入三个匙孔中的任何一个,并使用夹头钥匙为横杆,把夹头向左旋拧。倘若夹头卡滞难动,敲打夹头钥匙,应可把夹头弄松。

### 无钥匙夹头

倘若夹头卡紧,可把六角匙较短一端插入无钥匙夹头

**9** 内,跟着轻拍六角匙较长一端,便可弄松夹头。

要嵌回夹头,只须进行相反程序。

## 保养及清洁

■对磨机本身进行任何工作前,必须把插头拔离插座。



请保持机身及通风槽清洁,才可确保操作顺畅安全。

本机经过审慎严格的制造及测试过程才出厂,但万一仍有毛病出现,应由获授权的博世电动工具维修商负责修理。

与本厂通信或订购零件,请注明本机的十位订货号。

勝特力材料 886-3-5753170  
勝特力电子(上海) 86-21-34970699  
勝特力电子(深圳) 86-755-83298787  
[Http://www.100y.com.tw](http://www.100y.com.tw)



## Tool Specifications

GB

Drill	GBM 400	GBM 400-2	GBM 400-RE
Part number	0 601 143 0..	0 601 143 1..	0 601 143 7..
Power input	400 W	400 W	400 W
Power output	210 W	210 W	210 W
No-load rpm			
1st speed	2600 min <sup>-1</sup>	2000 min <sup>-1</sup>	0 - 2600 min <sup>-1</sup>
2nd speed	—	2600 min <sup>-1</sup>	—
Full-load rpm			
1st speed	1600 min <sup>-1</sup>	1000 min <sup>-1</sup>	0 - 1600 min <sup>-1</sup>
2nd speed	—	1600 min <sup>-1</sup>	—
Drill chuck clamping range	up to 10 mm	up to 10 mm	up to 10 mm
Drill dia., steel (max.)	10 mm	10 mm	10 mm
Drill dia., wood (max.)	25 mm	25 mm	25 mm
Drill dia., alu (max.)	13 mm	13 mm	13 mm
Weight	approx. 1.5 kg	approx. 1.5 kg	approx. 1.5 kg
Safety class	□ / II	□ / II	□ / II

## Operating controls

- 1 Ring gear chuck
- 2 Spanner surface
- 3 Auxiliary handle collar
- 4 Ventilation slots
- 5 Rotational direction switch (GBM 400 RE)
- 6 ON/OFF switch
- 7 Chuck key
- 8 Locking button
- 9 Keyless chuck

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

## Notes on Safety and Accident Prevention



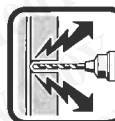
**Safe operation of this machine is possible only when the operating instructions and the safety precautions are read completely and the instructions contained therein are strictly observed.**



The machine must not be damp and must not be operated in a wet environment.



Always inspect cable and plug before using machine. Have damage repaired only by a qualified professional. Make sure machine is switched off before inserting plug in socket.



Before drilling in ceilings and walls always examine the drilling position for concealed electric lines, gas and water pipes, e.g. with a metal detector.



Caution with long hair.  
Do not wear loose-fitting clothing while working.

- Secure your workpiece with clamps.
- Always direct power cable to rear away from the machine.
- Work at a low speed when inserting screws.
- Use caution when turning long screws due to danger of slipping.
- Always ensure that you have a secure footing while working.
- Watch out for the initial torque reaction of the machine, especially when drill bit is tight.
- Before carrying out any work on the machine disconnect from power supply by removing plug from socket.
- The chuck key 7 should always be kept in the holder provided on the cable sleeve.
- Do not carry the machine by the cable.

## Equipment protection



**Incorrect operation can lead to damage. Therefore always observe the following regulations.**

Sharp drill bits optimise performance whilst minimizing wear on the machine.

Do not place such loads on the machine that it ceases to turn.

Change rotational direction only when machine is not moving (GBM 400 RE).

- Use only genuine accessories.

## Inserting the tool

### Keyless chuck



The BOSCH SDS system allows rapid tool-change **without** an auxiliary tool.

### Inserting the tool

Grip rear collar of keyless chuck 9 and rotate front collar until chuck is open sufficiently for tool to be inserted.

### Clamping the tool

Grip rear collar and manually rotate front collar until tight. An audible "click" indicates that the chuck has automatically locked.

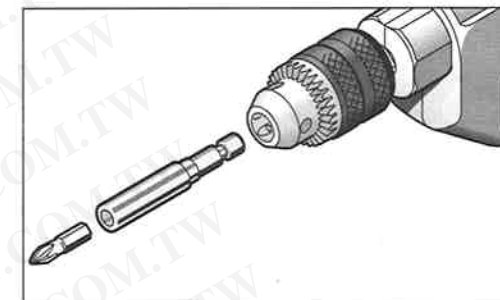
The locking mechanism is automatically released when the front collar is rotated in the opposite direction in order to remove the tool.

## Ring gear chuck

Insert tool and tighten equally in all 3 bores with chuck key 7.

## Screwdriver Tools

When using screwdriver bits, a bit holder must be used. Use only the screwdriver bits that fit the screw heads.



## Initial operation

The power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

## Switching on and off

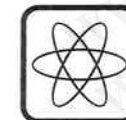
### Brief activation

Switching on: Press ON-OFF switch 6.  
Switching off: Release ON-OFF switch 6.

### Continuous use

Switching on: Press ON-OFF switch 6 and retain with locking button 8.  
Switching off: Press and release ON-OFF switch 6.

## Stepless RPM Control (GBM 400 RE)



Light pressure on the ON-OFF switch 6 results in low rotational speed, thus allowing drilling to begin in a smooth, controlled manner.

Further pressure on the switch results in an increase in speed.

勝特力材料 886-3-5753170  
勝特力电子(上海) 86-21-34970699  
勝特力电子(深圳) 86-755-83298787  
[Http://www.100y.com.tw](http://www.100y.com.tw)

## Two-speed switching (GBM 400-2)

Two rotational speed ranges can be selected with ON/OFF switch **6**. The machine switches from the first to the second rotational speed step after a perceptible pressure point has been exceeded.



Rotational speed step I:  
2000 min<sup>-1</sup>

Rotational speed step II:  
2600 min<sup>-1</sup>

The ON/OFF switch can be locked in either of the rotational speed steps by means of locking button **8**.

## Changing rotational direction (GBM 400 RE)

Set rotational direction selector **5** to right-turn (clockwise, marked "R" on housing) or to left-turn (anticlockwise). (Rotational direction selector **5** is locked when ON-OFF switch **6** is activated).



The reversing or anticlockwise operation enables application for tasks such as loosening of screws.

- **Change rotational direction only when machine is not running.**

## Chuck replacement

### Ring gear chuck

Place the chuck key **7** in one of the 3 bores and loosen the chuck by turning it to the left using the key as a lever. If the chuck is frozen in place, a tap on the chuck key should loosen it.

### Keyless chuck

If chuck becomes stuck, clamp short end of Allen key into keyless chuck **9**. Loosen chuck by lightly tapping long end of key and unscrew. Mount in reverse order.

## Practical advice

### Sharpening drill bits

Only HSS drill bits in perfect condition (HSS = high speed steel) should be used for drilling metal. You can be sure of obtaining the required quality by purchasing from the range of Bosch accessories.

Twist drills from 3.5 to 10 mm can easily be sharpened with the drill sharpener (see accessories).

### Bench Stand

We recommend the use of a bench stand (see accessories) for work where greater precision is required.

### Machine vice

Clamp work pieces tight for drilling, i.e., using the machine vice (see Accessories). This keeps the work piece from turning and thus prevents resulting accidents.

### Belt clip

The belt clip (see Accessories) makes it possible to suspend the drill from your belt. You then have both hands free while the drill remains within easy reach.

## Care and Maintenance

- **Always disconnect the plug from the power socket before carrying out any work on the appliance.**

✎ Always keep the machine and the ventilation slots clean for proper and safe working.

If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer services agent for Bosch power tools.

For all correspondence and spare parts orders, always include the 10 digit order number of the machine!

## Environmental protection



**Recycle raw materials instead of disposing as waste.**

Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

These instructions are printed on recycling paper manufactured without chlorine.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

## Guarantee

We guarantee Bosch appliances in accordance with statutory/country-specific regulations (proof of purchase by invoice or delivery note).

Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee.

In case of complaint please send the machine, **undismantled**, to your dealer or the Bosch Service Centre for electric power tools.

## Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 50 144.

Typically the A-weighted sound pressure level of the tool is 81 dB (A). The noise level when working can exceed 85 dB (A).

**Wear ear protection!**

The typical hand-arm vibration is below 2.5 m/s<sup>2</sup>.

## Service

In case of guarantee, repair or purchase of replacement parts or in case of queries or other problems please contact your local dealer or BOSCH-Representative.

See additional sheet enclosed.

勝特力材料 886-3-5753170  
勝特力电子(上海) 86-21-34970699  
勝特力电子(深圳) 86-755-83298787  
[Http://www.100y.com.tw](http://www.100y.com.tw)